

# ARMBANDUHR / WATCH / MONTRE

DE AT CH

## ARMBANDUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

## WATCH

Operation and safety notes

FR BE

## MONTRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

## HORLOGE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

## ZEGAREK NA RĘKĘ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

## NÁRAMKOVÉ HODINKY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

## NÁRAMKOVÉ HODINKY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

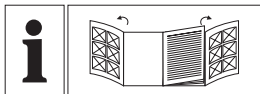
## RELOJ DE PULSERA

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

## ARMBÅNDSUR

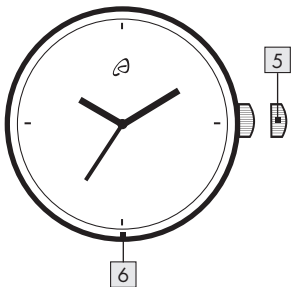
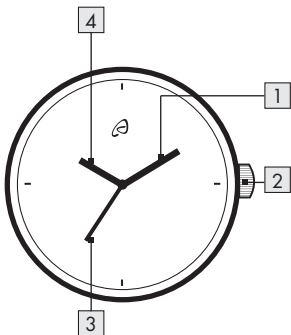
Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger



DE/AT/CH	Seite	5
GB/IE	Page	15
FR/BE	Page	24
NL/BE	Pagina	37
PL	Strona	47
CZ	Strana	57
SK	Strana	66
ES	Página	75
DK	Side	85

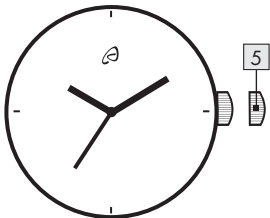
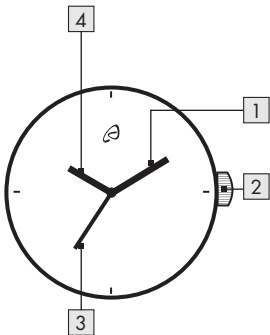
**A**

HG08211A-C




**B**

HG08211D-E



**C**

			
<b>3 BAR</b>	✓	✗	✗
<b>5 BAR</b>	✓	✗	✗
<b>10 BAR</b>	✓	✓	✗
<b>20 BAR</b>	✓	✓	✓

<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	6
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	Seite	6
Batterie wechseln . . . . .	Seite	6
<b>Anzeige</b> . . . . .	Seite	7
<b>Zeit einstellen</b> . . . . .	Seite	7
<b>Wasserdichtigkeit</b> . . . . .	Seite	8
<b>Zeit markieren (HG0821 1A/B/C)</b> . . . . .	Seite	8
<b>Reinigung und Pflege</b> . .	Seite	9
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite	9
<b>Garantie und Service</b> . .	Seite	11
Garantie . . . . .	Seite	11
Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite	13
Service . . . . .	Seite	14

# ARMBANDUHR

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Inbetriebnahme

### ● **Batterie wechseln**

- **Hinweis:** Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

## ● Anzeige

- 1 Minutenzeiger
- 2 Krone
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Stundenzeiger
- 5 Position 1
- 6 Lünette (drehbarer Außenring)  
(HG08211A/B/C)

## ● Zeit einstellen


1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone **2** bis Position 1 **5** heraus.
2. Durch Drehen der Krone **2** Stunden **4** und Minuten **1** einstellen.
3. Sobald Sie die Krone **2** wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger **3**.




## ● Wasserdichtigkeit

- Diese Uhr ist wasserdicht bis 5 bar (Englisch: 5 bar water resistant) gemäß DIN 8310. Abbildung C zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

## ● Zeit markieren (HG08211A/B/C)

Die Lünette  ist dafür vorgesehen, eine Zeitspanne zu markieren (z. B. Joggingzeit). Anhand der Lünette lässt sich die abgelaufene Zeit einfach ablesen.

- Drehen Sie die Lünette  gegen den Uhrzeigersinn, um den Beginn einer Zeitmessung zu markieren.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts

erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der

Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden. Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch

Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 366716\_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Introduction</b> . . . . .	Page 16
<b>Preparations for use</b> . . .	Page 16
Changing the battery . . .	Page 16
<b>Display</b> . . . . .	Page 17
<b>Setting the time</b> . . . . .	Page 17
<b>Watertightness</b> . . . . .	Page 18
<b>Timing</b> <b>(HG08211A/B/C)</b> . . . . .	Page 18
<b>Cleaning and</b> <b>maintenance</b> . . . . .	Page 19
<b>Disposal</b> . . . . .	Page 19
<b>Warranty and service</b> . .	Page 21
Warranty . . . . .	Page 21
Warranty claim procedure . . . . .	Page 22
Service . . . . .	Page 23



# WATCH

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product.

They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Preparations for use

### ● **Changing the battery**

- **Note:** Have batteries changed in a specialist shop.

## ● Display

- 1 Minute hand
- 2 Crown
- 3 Second hand
- 4 Hour hand
- 5 1st position
- 6 Bezel (rotating outer ring)  
(HG08211A/B/C)

## ● Setting the time


1. To set the time, pull the crown **2** out to the 1st position **5**.
2. Turn the crown **2** to set the hour **4** and minute hands **1**.
3. When the crown **2** is pushed back to the normal position the second hand **3** begins to run.


## ● Watertightness

- This watch is watertight to 5 bar in accordance with DIN 8310. Figure C shows the permissible areas of use.

Please note that the watertightness is not a permanent feature. It should be checked annually and particularly before subjecting it to special conditions, as the function of the inbuilt sealing elements diminishes with daily use.

## ● Timing (HG08211A/B/C)

The bezel  is used to indicate a period of time (e.g. jogging time). The amount of time elapsed can be read easily from the bezel.

- Turn the bezel  in anti-clockwise direction to mark the start of timing.

## ● Cleaning and maintenance

- Clean the product on the outside only with a soft, dry cloth.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd =

cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.  
That is why you should dispose of used  
batteries / rechargeable batteries at a  
local collection point.

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty

becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty further excludes a reduction in water tightness. The state of water tightness is not a permanent property and should therefore be regularly maintained. Please note, opening and repairs performed by unauthorized individuals will void any warranty.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 366716\_2101) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)





<b>Introduction</b> . . . . .	Page 25
<b>Préparation en vue de l'utilisation</b> . . . . .	Page 25
Remplacement de la pile . . . . .	Page 25
<b>Affichage</b> . . . . .	Page 26
<b>Reglage de l'heure</b> . . . .	Page 26
<b>Étanchéité à l'eau</b> . . . . .	Page 27
<b>Marquage du temps (HG08211A/B/C)</b> . . . . .	Page 27
<b>Nettoyage et entretien</b>	Page 28
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	Page 28
<b>Garantie et service</b> . . . .	Page 30
Garantie . . . . .	Page 30
Faire valoir sa garantie .	Page 35
Service après-vente . . . .	Page 36

# MONTRE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Préparation en vue de l'utilisation

### ● Remplacement de la pile

- **Remarque :** Faites remplacer vos piles dans une boutique spécialisée.

## ● Affichage

- 1 Aiguille des minutes
- 2 Couronne
- 3 Trotteuse
- 4 Aiguille des heures
- 5 Position 1
- 6 Lunette (anneau externe rotatif)  
(HG08211A/B/C)


## ● Reglage de l'heure


1. Pour régler l'heure, tirez la couronne **2** jusqu'à la position **1** **5**.
2. Réglez les heures et les minutes **4**, **1** en tournant la couronne **2**.
3. Dès que vous avez enfoncé la couronne **2** pour la remettre en position normale, la trotteuse **3** démarre.

## ● Étanchéité à l'eau

- Cette montre est étanche à l'eau jusqu'à 5 bar (en anglais : 5 bar water resistant) conformément à la norme DIN 8310. L'illustration C montre les domaines d'utilisation admissibles. Tenez compte du fait que l'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être contrôlée une fois par an, et en particulier avant toutes sollicitations particulières, l'efficacité des éléments d'étanchéité intégrés diminuant au fil du fonctionnement et à l'usage quotidien.

## ● Marquage du temps (HG08211A/B/C)

La lunette  est prévue pour marquer une durée (par ex. durée de course). La lunette permet la lecture aisée de la durée écoulée.

- Tourner la lunette  dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour marquer le début d'une mesure de temps.

## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit, à l'aide d'un chiffon doux sec.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les

possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques

et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie et service

### ● Garantie

#### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette

mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien



semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une

propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 366716\_2101) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente**

#### **Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Inleiding</b> .....	Pagina 38
<b>Ingebruikneming</b> .....	Pagina 38
De batterij vervangen .....	Pagina 38
<b>Display</b> .....	Pagina 39
<b>Tijd instellen</b> .....	Pagina 39
<b>Waterdichtheid</b> .....	Pagina 40
<b>Tijd markeren (HG08211A/B/C)</b> .....	Pagina 40
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 41
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 41
<b>Garantie en service</b> ...	Pagina 43
Garantie .....	Pagina 43
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 45
Service .....	Pagina 46

# HORLOGE

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Ingebruikneming

### ● **De batterij vervangen**

- **Opmerking:** Laat de batterijen vervangen in een speciaalzaak.

## ● Display

- 1 Minutenwijzer
- 2 kroontje
- 3 Secondewijzer
- 4 Uurwijzer
- 5 Positie 1
- 6 Lunette (draaibare buitenring)  
(HG08211A/B/C)

## ● Tijd instellen


1. Trek het kroontje **2** tot pos. 1 **5** eruit om de tijd te kunnen instellen.
2. Stel de uren en de minuten **4**, **1** in door aan het kroontje **2** te draaien.
3. Zodra u het kroontje **2** weer in de normale positie hebt teruggedrukt, begint de secondewijzer **3** te lopen.




## ● Waterdichtheid

- Dit horloge is waterdicht tot 5 bar (Engels: 5 bar water resistant) conform DIN 8310. Afbeelding C toont de geoorloofde toepassingsgebieden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. U dient het horloge jaarlijks en in het bijzonder vóór bijzondere belasting te testen omdat de ingebouwde afdichtelementen in hun functie en in het dagelijkse gebruik slijten.

## ● Tijd markeren (HG08211A/B/C)

De lunette  is bedoeld om een tijdsbestek te markeren (bijv. hardlooptijd). Aan de hand van de lunette kan de verstreken tijd eenvoudig worden afgelezen.

- Draai de lunette  tegen de klok in om het begin van een tijdsbestek te markeren.

## ● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten

en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Garantie en service**

### ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt,

dan wordt het product door ons  
- naar onze keuze - gratis voor u  
gerepareerd of vervangen. Deze  
garantie komt te vervallen als het  
product beschadigd wordt, niet correct  
gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en  
productiefouten. Deze garantie is niet  
van toepassing op productonderdelen,  
die onderhevig zijn aan normale  
slijtage en hierdoor als aan slijtage  
onderhevige onderdelen gelden (bijv.  
batterijen) of voor beschadigingen  
aan breekbare onderdelen, zoals  
bijv. schakelaars, accu's of dergelijke  
onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Het verminderen van de  
waterdichtheid valt eveneens niet  
onder de garantie. De toestand van de  
waterdichtheid is geen voortdurende  
eigenschap en dient daarom  
regelmatig onderhouden te worden.  
Houd er alstublieft rekening mee, dat  
door het openen en repareren van uw  
horloge door personen, die hiertoe  
niet gemachtigd zijn, uw garantie komt  
te vervallen.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 366716\_2101) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Wstęp</b> . . . . .	Strona	48
<b>Uruchomienie</b> . . . . .	Strona	48
Wymiana baterii . . . . .	Strona	48
<b>Wyświetlacz</b> . . . . .	Strona	49
<b>Nastawianie czasu</b> . . .	Strona	49
<b>Wodoszczelność</b> . . . . .	Strona	50
<b>Oznakowanie czasu (HG08211A/B/C)</b> . . . . .	Strona	50
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> . . . . .	Strona	51
<b>Utylizacja</b> . . . . .	Strona	51
<b>Gwarancja i serwis</b> . .	Strona	53
Gwarancja . . . . .	Strona	53
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej . . . . .	Strona	55
Serwis . . . . .	Strona	56



# ZEGAREK NA RĘKĘ

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Uruchomienie

### ● **Wymiana baterii**

- **Wskazówka:** Wymiany baterii dokonuj w specjalistycznym sklepie.

## ● Wyświetlacz

- 1 Wskazówka minutowa
- 2 Główka naciągowa
- 3 Wskazówka sekundowa
- 4 Wskazówka godzinowa
- 5 Pozycja 1
- 6 Okular (obrotowy pierścień zewnętrzny)  
(HG08211A/B/C)


## ● Nastawianie czasu


1. Do nastawienia czasu proszę wyciągnąć główkę naciagową 2 do poz. 1 5.
2. Pokręcając główką naciagową zegarka 2 nastawić godziny i minuty 4, 1.
3. Po wciśnięciu główki naciagowej zegarka 2 ponownie w jej położenie normalne, wystartuje wskazówka sekundowa 3.

## ● Wodoszczelność

- Niniejszy zegarek jest wodoszczelny do pięciu bar (w języku angielskim: 5 bar water resistant) zgodnie z normą DIN 8310. Rysunek C przedstawia dopuszczalne zakresy zastosowania. Należy mieć na uwadze, że wodoszczelność nie jest trwałym przymiotem. Powinna ona być co rocznie kontrolowana, a zwłaszcza przed szczególnymi obciążeniami ze względu na to, że zabudowane elementy uszczelniające tracą z czasem oraz przez codzienny użytek swoją funkcjonalność.

## ● Oznakowanie czasu (HG08211A/B/C)

Pierścień nastawczy  służy do zaznaczania przedziału czasu (np. czas biegania). Przy pomocy pierścienia nastawczego można łatwo odczytać czas, jaki upłynął.

- Pokręć okular  w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zaznaczyć początek pomiaru czasu.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Niniejszy produkt należy czyścić jedynie zewnętrznie za pomocą miękkiej suchej ścierki.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów

opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować

osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd

gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów

domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



## **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## **● Gwarancja i serwis**

### **● Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne.

Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Gwarancja wyłącza także spadek wodoszczelności. Stan wodoszczelności nie jest cechą stałą i dlatego powinien podlegać regularnej konserwacji. Proszę uwzględnić, że poprzez otwieranie i naprawę przez osoby nieupoważnione wygasają roszczenia gwarancyjne.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 366716\_2101) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.



W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Úvod</b> . . . . .	Strana 58
<b>Příprava k použití</b> . . . . .	Strana 58
Výměna baterie . . . . .	Strana 58
<b>Zobrazení</b> . . . . .	Strana 59
<b>Nastavení času</b> . . . . .	Strana 59
<b>Vodotěsnost</b> . . . . .	Strana 60
<b>Označení času (HG0821 1A/B/C)</b> . . . . .	Strana 60
<b>Čistění a ošetřování</b> . . . . .	Strana 61
<b>Zlikvidování</b> . . . . .	Strana 61
<b>Záruka a servis</b> . . . . .	Strana 63
Záruka . . . . .	Strana 63
Postup v případě uplatňování záruky. . . . .	Strana 64
Servis . . . . .	Strana 65

# NÁRAMKOVÉ HODINKY

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Příprava k použití

### ● **Výměna baterie**

- **Poznámka:** Nechte si baterie vyměnit ve specializovaném obchodě.

## ● Zobrazení

- 1 Minutová ručička
- 2 Korunka
- 3 Vteřinová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Poloha 1
- 6 Luneta (otočný vnější prsteneček)  
(HG08211A/B/C)


## ● Nastavení času


1. K nastavení hodinového času vytáhněte korunku **2** do pol. 1 **5**.
2. Otočením korunky **2** nastavte hodiny a minuty **4**, **1**.
3. Jakmile jste korunka **2** znovu vtisknuli do běžné polohy, spustí se vteřinová ručička **3**.

## ● Vodotěsnost

- Tyto hodinky jsou vodotěsné (anglicky: 5 bar water resistant) podle DIN 8310. Na obr. C jsou zobrazeny přípustné oblasti použití. Mějte na paměti, že vodotěsnost není trvalou vlastností. C jsou zobrazeny přípustné oblasti použití. Mějte na paměti, že vodotěsnost není trvalou vlastností. Měla by se ročně a zejména před zvláštním zatížením přezkoušet, neboť vestavěné těsnicí prvky ve své funkci a v denním používání povolí.

## ● Označení času (HG08211A/B/C)

Luneta  je určena k tomu, aby se označil časový interval (např. doba joggingu). Pomocí lunety lze uplynulý čas snadno odečíst.

- K označení počátku měření času otáčejte lunetou  proti směru pohybu hodinových ručiček.

## ● Čistění a ošetřování

- Výrobek čistěte jen zvenku měkkou suchou tkaninou.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám - dle našeho rozhodnutí - bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.



Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Ze záruky je rovněž vyloučeno snížení vodotěsnosti. Vodotěsnost není trvalou vlastností a proto se musí příslušné díly pravidelně ošetřovat. Vezměte na vědomí, že otevřením a opravou hodin nebo hodinek osobami, které k tomu nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 366716\_2101) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Úvod</b> . . . . .	Strana 67
<b>Príprava na použitie</b> . .	Strana 67
Výmena batérie . . . . .	Strana 67
<b>Zobrazenie</b> . . . . .	Strana 68
<b>Nastavenie času</b> . . . . .	Strana 68
<b>Vodotesnosť</b> . . . . .	Strana 69
<b>Zaznamenať čas (HG08211A/B/C)</b> . . . . .	Strana 69
<b>Čistenie a údržba</b> . . . . .	Strana 70
<b>Likvidácia</b> . . . . .	Strana 70
<b>Záruka a servis</b> . . . . .	Strana 72
Záruka . . . . .	Strana 72
Postup v prípade poškodenia v záruke . .	Strana 73
Servis . . . . .	Strana 74

# NÁRAMKOVÉ HODINKY

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Príprava na použitie

### ● **Výmena batérie**

- **Poznámka:** Batérie dajte vymeniť v odbornom obchode.

## ● Zobrazenie

- 1 Minútová ručička
- 2 Korunka
- 3 Sekundová ručička
- 4 Hodinová ručička
- 5 Poloha 1
- 6 Luneta (otočný vonkajší krúžok)  
(HG08211A/B/C)


## ● Nastavenie času


1. Pre nastavenie času vytiahnite korunku **2** do pol. 1 **5**.
2. Otáčaním korunky **2** nastavte hodiny a minúty **4**, **1**.
3. Hneď ako zatlačíte korunku **2** späť do normálnej polohy, sekundová ručička **3** sa začne pohybovať.

## ● Vodotesnosť

- Tieto hodinky sú vodotesné až do hodnoty 5 bar (anglicky: 5 bar water resistant) podľa normy DIN 8310. Obrázok C znázorňuje povolené oblasti ich použitia. Prosíme, dajte pozor na to, že vodotesnosť nie je žiadna trvalá vlastnosť. V ročnom intervale a predovšetkým pred mimoriadnym zaťažením by sme mali nechať tieto hodinky skontrolovať, pretože funkčnosť zabudovaných tesniacich prvkov môže pri ich dennom používaní klesať.

## ● Zaznamenať čas (HG08211A/B/C)

Luneta  je určená na označenie časového intervalu (napr. čas pre jogging). Pomocou lunety sa dá jednoducho odčítať uplynutý čas.

- Otočte lunetu  proti smeru hodinových ručičiek, aby ste označili začiatok merania času.

## ● Čistenie a údržba

- Výrobok čistite len z vonkajšej strany pomocou mäkkej a suchej handričky.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe..

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.



Opotrebované batérie /  
akumulátorové batérie preto  
odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne

používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zo záruky je taktiež vylúčené poľavenie vodotesnosti. Stav vodotesnosti nie je trvalou vlastnosťou, a preto by mal byť pravidelne udržiavaný. Myslite prosím na to, že otváraním a opravami Vašich hodínok osobami, ktoré na to nie sú oprávnené, zaniká garančný nárok.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 366716\_2101) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Introducción</b> . . . . .	Página 76
<b>Preparativos para el uso</b> . . . . .	Página 76
Cambiar la pila . . . . .	Página 76
<b>Pantalla</b> . . . . .	Página 77
<b>Establecer la hora</b> . . . . .	Página 77
<b>Estanqueidad</b> . . . . .	Página 78
<b>Cronometraje (HG0821 1A/B/C)</b> . . . . .	Página 78
<b>Limpieza y mantenimiento</b> . . . . .	Página 79
<b>Eliminación</b> . . . . .	Página 79
<b>Garantía y servicio</b> . . . . .	Página 81
Garantía. . . . .	Página 81
Tramitación de la garantía . . . . .	Página 83
Asistencia. . . . .	Página 84

# RELOJ DE PULSERA

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Preparativos para el uso

### ● Cambiar la pila

- **Nota:** Lleve las pilas a una tienda especializada para cambiarlas.

## ● Pantalla

- 1 Minutero
- 2 Corona
- 3 Segundero
- 4 Horario
- 5 1ª posición
- 6 Bisel (anillo exterior giratorio)  
(HG08211A/B/C)

## ● Establecer la hora


1. Para establecer la hora, tire de la corona **2** hasta la 1ª posición **5**.
2. Gire la corona **2** para establecer el horario **4** y el minutero **1**.
3. Cuando la corona **2** se empuja a la posición normal, el segundero **3** comienza a correr.


## ● Estanqueidad

- Este reloj es estanco hasta 5 bar según la norma DIN 8310. En la figura C se muestran las áreas de uso permitidas.

Tenga en cuenta que la resistencia al agua no es una característica permanente. Debe revisarse anualmente y especialmente antes de someterlo a condiciones especiales, ya que la función de los elementos de sellado incorporados disminuye con el uso diario.

## ● Cronometraje (HG08211A/B/C)

El bisel  se utiliza para indicar un período de tiempo (por, ejemplo, hora de hacer ejercicio). La cantidad de tiempo transcurrido se puede leer fácilmente del bisel.

- Gire el bisel  en sentido contrario a las agujas del reloj para marcar el inicio del cronometraje.

## ● Limpieza y mantenimiento

- Limpie el producto por fuera solamente con un paño suave, húmedo y limpio.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al



final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa

aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Garantía y servicio**

### ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación.

Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Además, la garantía tampoco cubre la pérdida de impermeabilidad.

La resistencia al agua no es una propiedad duradera, por lo que debe revisarse regularmente. Tenga en cuenta que si permite la apertura y reparación del reloj por personas no

autorizadas, perderá los derechos de garantía.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 366716\_2101) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde

está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900 984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Indledning</b> . . . . .	Side	86
<b>Ibrugtagning</b> . . . . .	Side	86
Udskiftning af batteri . . .	Side	86
<b>Indikation</b> . . . . .	Side	87
<b>Tidsindstilling</b> . . . . .	Side	87
<b>Vandtæthed</b> . . . . .	Side	88
<b>Tid markeres (HG0821 1A/B/C)</b> . . . . .	Side	88
<b>Rengøring og pleje</b> . . . .	Side	89
<b>Bortskaffelse</b> . . . . .	Side	89
<b>Garanti og service</b> . . . . .	Side	91
Garanti . . . . .	Side	91
Afvikling af garantisager . . . . .	Side	92
Service . . . . .	Side	93

# ARMBÅNDSUR

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Ibrugtagning

### ● **Udskiftning af batteri**

- **Bemærk:** Batterier bør udskiftes af en fagmand.

## ● Indikation

- 1 Minutviser
- 2 Kronen
- 3 Sekundviser
- 4 Timeviser
- 5 Position 1
- 6 Lunette (drejelig yderring)  
(HG08211A/B/C)

## ● Tidsindstilling


1. Tiden indstilles ved at knappen **2** trækkes ud til position 1 **5**.
2. Indstil timer og minutter **4**, **1** ved at dreje på kronen **2**.
3. Så snart du har drejet kronen **2** tilbage i normalstilling, starter sekundviseren **3**.




## ● Vandtæthed

- Dette ur er vandtæt op til fem bar (engelsk: 5 bar water resistant) i henhold til DIN 8310. Illustration C viser de tilladte anvendelsesområder. Vær venligst opmærksom på, at vandtæthed ikke er nogen vedvarende egenskab. Den bør kontrolleres hvert år og især inden særlige belastninger, da de indbyggede tætningselementers funktion aftager ved daglig brug.

## ● Tid markeres (HG08211A/B/C)

Lynetten  er beregnet til at markere et tidsrum (f. eks. tiden hvor man jogger). Ud fra lynetten kan den forløbne tid let aflæses.

- Lunetten  drejes mod urets retning for at markere starten på en tidstagning.

## ● Rengøring og pleje

- Rens produktet udelukkende udefra med en blød tør klud.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med

husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning..

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti og service

### ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet - efter vores valg - af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Formindskelsen af vandtætheden er ligeledes ikke dækket af garantien. Vandtæthedens tilstand er heller ikke nogen varig egenskab og bør derfor regelmæssigt vedligeholdes. Vær venligst opmærksom på at ved åbning og reparation af Deres ur gennem personer som ikke er autoriseret hertil, så ophører Deres garantikrav.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 366716\_2101) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på

typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)





**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08211A-E

Version: 09/2021